

97150

#446

Vendredi
Friday
23
Octobre
October
2020

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61 | empreintesxm@orange.fr | le97150.fr | #le97150

CHÈQUE DÉCOUVERTE* **15€**
D'un montant de : Quinze euros

SANS RENDEZ-VOUS !

L'abonnement **9,90€** / mois

OFFRE SPÉCIALE
5€* la zone d'épilation

BODY minute

1 rue du Palais de justice, MARIGOT - 0590 52 05 70
Ouvert : Lun-Ven 9h-17h / Sam 8h30-13h30

* Sur présentation de cette publicité, offre valable jusqu'au 31/01/2021. Voir condition en institut.

LE MEURTRIER D'ANGÉLIQUE CHAUVIRÉ ENFIN JUGÉ ET CONDAMNÉ À 30 ANNÉES DE RÉCLUSION CRIMINELLE

pages 02 & 03

Opération Staycation : plus de 1M€ injecté dans l'économie

page 04

Kenny Carti, jeune espoir du cyclisme, en route vers de nouvelles aventures

page 06

Cobraced : la culture partout et pour tous avec les Ideas Box

page 08

Multi CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30
Western Union	
RUE KENNEDY 8H00 - 16H00	HOPE ESTATE 8H00 - 16H00

TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

DERMOGRAPHIE ESTHÉTIQUE RÉPARATRICE

NEFERTITI
DERMOGRAPHIE

Ouverture Prochaine le 4 novembre

SUR RENDEZ-VOUS 06.90.88.16.65

au dessus de Bureau Vallée à Hope Estate

■ CONDAMNATION

Après 14 ans de procédure, Kathron Fortune dit « Cuchi » a écopé de 30 ans de réclusion pour le meurtre d'Angélique Chauviré

Lundi 19 octobre dernier, le couperet est tombé à la Cour d'Assises de Basse Terre. 14 ans après les terribles faits, le meurtrier présumé d'Angélique Chauviré a été déclaré coupable et condamné à 30 ans de réclusion criminelle. Un procès vivement attendu par la famille et les proches d'Angie après une longue et douloureuse période vécue comme des montagnes russes de l'émotion. Retour sur cette affaire qui avait, en juin 2006, plongé le territoire et ses habitants dans la colère et l'émotion.



Angélique Chauviré, 30 ans.

Le 31 mai 2006, alors que ses parents étaient venus passer deux semaines de vacances auprès d'elle à Saint-Martin, Angélique Chauviré, Angie, tout juste 30 ans, travaillant et résidant à Grand Case, était sauvagement abattue. Son corps, atrocement mutilé et torturé était retrouvé par un promeneur, 48 heures après sa disparition, en contrebas d'une route de Dawn Beach, en partie hollandaise de l'île. Le village de Grand Case et toute l'île étaient secoués par cette macabre découverte et, dans les jours qui ont suivi, une marche blanche réunissant des centaines de personnes autour des parents d'Angie, s'organisait dans les rues de la partie française de l'île, afin de dénoncer cet acte horrible et barbare. Les parents de la jeune femme quittaient l'île pour rentrer chez eux dans la région Angevine, ramenant avec eux le corps de leur fille. Ce fut le point de départ pour la famille et les proches d'Angélique d'une longue et douloureuse période, faite de rebondissements, 14 années exactement, où le deuil d'Angélique n'a pas pu

se consumer ni même s'entamer, tant que le meurtrier n'était pas puni pour ses actes de barbarie.

MULTIPLES GRAINS DE SABLE DANS L'ENQUÊTE

Le corps de la jeune femme française et résidente de la partie française ayant été retrouvé en partie hollandaise, l'enquête a été confiée à la police de Sint Maarten. En 2006, la coopération judiciaire et policière entre les deux parties de l'île n'en était même pas à ses balbutiements. Si les enquêteurs de la gendarmerie française se sont intéressés dès le début de l'affaire à la personnalité de la jeune femme, à ses fréquentations, l'enquête principale a été menée par la police hollandaise, et peu ou pas d'informations relatives à son avancement n'ont été divulguées, tant aux enquêteurs français qu'à la famille d'Angélique, plongeant cette dernière dans l'incrédulité et l'abattement. Ce qui rapidement inquiète les enquêteurs de la partie française, c'est qu'une grosse pierre trouvée à proximité du corps de la jeune femme dont le crâne était enfoncé, probablement l'arme du crime, n'a pas été saisie et a été laissée sur les lieux du crime. Une pièce à conviction qui aurait pu être analysée pour y découvrir d'éventuelles traces d'ADN du meurtrier, aucune trace ADN n'ayant été retrouvée sur le corps d'Angélique. Les enquêteurs découvriront également plus tard que l'autopsie du corps d'Angie aurait été « bâclée », faite à même le cercueil...

avant sa mort, mais nie en bloc être l'auteur du meurtre. De même, l'homme, réputé violent, chef de gang et régnant en maître dans certains quartiers de l'île, c'est une sorte d'omerta qui entoure tous les interrogatoires menés par la police hollandaise auprès de l'entourage de Cuchi, par peur de représailles. En fin d'année 2009, l'affaire étant toujours au point mort, la justice hollandaise classe l'affaire « sans suite », faute de preuves. Cette information de classement de l'affaire est transmise aux autorités françaises qui la retransmettent à leur tour à la famille d'Angélique. Sidérée et anéantie par cette décision, cette dernière maintient sa pression sur les enquêteurs français.

DES ANNÉES D'INCERTITUDES ET DES MONTAGNES RUSSES ÉMOTIONNELLES

Malgré la loi du silence et les dysfonctionnements qui entourent cette affaire, les enquêteurs de la partie française décident de reprendre l'enquête afin d'en tirer la vérité. Pourquoi et comment Angélique a-t-elle été tuée ? Connaissait-elle son agresseur ? Sans aucune preuve tangible, ils parviennent à déterminer qu'Angélique aurait été détentriche d'informations mettant en danger la liberté de Cuchi : Elle aurait su que le chef de gang n'aurait pas été étranger à la disparition de 2 hommes, l'un en novembre 2005, l'autre en mars 2006. L'élimination de ces deux hommes par Cuchi aurait été confirmée par le propre frère de Cuchi. Détentriche de ces informations, Angie aurait été la femme à abattre et attirée dans un guet-apens pour ce faire. Arrivée à ces conclusions, la justice française parvient enfin à mettre en examen Cuchi pour « assassinat et actes de torture ». Toutefois, Cuchi, toujours emprisonné continue de nier.

CUCHI, UN TUEUR EN SÉRIE



En décembre 2006, alors que l'enquête suit son cours côté hollandais sans véritables avancées, un dénommé « Cuchi », alias Kathron Fortune, originaire de l'île de Grenade, est incarcéré à la prison de Pointe-Blanche, pour y purger une peine de 21 ans de prison, accusé du meurtre d'un jeune homme de 22 ans tué par balles une vingtaine de jours avant le meurtre d'Angélique. Interpellée par cette arrestation et sans cesse relancés par la famille d'Angélique depuis l'Hexagone pour que l'enquête avance, la justice française arrive à obtenir de la justice hollandaise qu'un juge français puisse venir interroger Cuchi à la prison de Pointe-Blanche. Le juge se confronte alors à un véritable mur : Fortune reconnaît avoir côtoyé Angélique quelques mois

EVASION DE POINTE BLANCHE ET 18 MOIS DE CAVALE

En janvier 2016, Cuchi est transféré de la prison de Pointe-Blanche pour une visite médicale. Aidé par des complices, celui-ci arrive à prendre la fuite pendant ce transfert. Un nouveau coup dur pour la famille d'Angie, qui attendait un procès à la suite de cette mise en examen. Ce n'est que 18 mois plus tard, en juin 2017, et à la suite d'une chasse à l'homme menée conjointement cette fois, par les forces de l'ordre française et néerlandaise et la promesse d'une récompense de 5000 florins (environ 2000 euros, NDLR) à toute personne fournissant des informations permettant à l'arrestation de celui désormais nommé le tueur en série, que Cuchi est rattrapé alors qu'il était en cavale sur l'île de Saint-Kitts. Rapatrié à Sint Maarten il est remis en cellule à Pointe-Blanche. Après le passage de l'ouragan



KOOYMAN PAINT
LA ROBUSTESSE ANTILLAISE
À DES PRIX QUE VOUS
ALLEZ ADORER

**-15%
DE REMISE**
SUR TOUTES LES COULEURS
DE LA GAMME
WEATHERGUARD KOOYMAN
peinture murale extérieure

EXCELLENT QUALITY
100% CARIBBEAN
MADE
EXCELLENT QUALITY

WALL PAINT
COLORTEX
ACRYLIC EMULSION

**NOTRE NOUVEAU CATALOGUE
EST SORTI !**

2X fun miles
HARDWARE FUN MILES
KOOYMANBV.COM
HARDWARE.STMAARTEN
KOOYMAN
THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO



Début juin 2006, une marche blanche réunissait à Saint-Martin des centaines de personnes en soutien aux parents d'Angélique et pour manifester son émoi.

Irma, en septembre 2017, et pour prévenir une éventuelle autre évasion, Cuchi est transféré dans une prison de haute-sécurité, aux Pays-Bas. Alors qu'il y est incarcéré pour y purger une peine de 21 ans pour le meurtre du jeune de 22 ans (voir plus haut), il est à nouveau jugé en juin 2019 et condamné à perpétuité pour une autre affaire, le double-meurtre perpétré en décembre 2016 à Sint Maarten d'un couple de touristes hollandais.

L'AFFAIRE DU MEURTRE D'ANGÉLIQUE CHAUVIRÉ A FINALEMENT ÉTÉ JUGÉE LUNDI DERNIER

Sans doute au grand regret de la famille d'Angélique qui souhaitait voir de visu son assassin, les Pays-Bas ont refusé d'extrader Cuchi vers la Guadeloupe afin qu'il soit présent à ce nouveau procès. Il a donc été jugé par contumace lundi dernier, à l'issue d'une journée de procès de la

cour d'Assise de Basse-Terre, et c'est de sa cellule de la prison de haute-sécurité des Pays-Bas qu'il a appris cette nouvelle sentence, déclaré coupable du meurtre d'Angie : 30 années de réclusion criminelle. Celui qui se serait déjà vanté d'avoir à son actif une vingtaine de meurtres est aujourd'hui âgé de 43 ans et sous le coup de toutes ces condamnations, il sera emprisonné à vie. Connaissant maintenant la vérité sur ce fait dramatique qui a coûté la vie d'Angie et sachant son assassin enfermé à vie, la famille d'Angie va enfin pouvoir entamer son deuil, près de 15 ans après les terribles faits. La population de Grand Case et tous ceux qui l'auront côtoyée et aimée, aussi.

V.D.



■ COMMUNIQUÉ COLLECTIVITÉ

La Collectivité ouvre une ligne de transport scolaire entre Baie Nettle et Concordia

Pour répondre aux nombreuses demandes relatives à la mise en place d'une ligne de transport scolaire entre Sandy Ground et les établissements de Concordia, la Collectivité de Saint-Martin informe les parents d'élèves de l'ouverture d'une nouvelle ligne à partir du mardi 03 novembre 2020, rentrée des vacances de la Toussaint.

Une ligne opérera un ramassage scolaire sur un axe allant de la Baie Nettle au Collège Mont des Accords et au Lycée Professionnel de Marigot. Arrêt n°1 : Baie Nettle, arrêt n°2 : Sandy Ground avant le pont, arrêt n°3 Sandy Ground au niveau du stade Albéric Richards.

Les inscriptions au transport scolaire sont d'ores et déjà ouvertes auprès du bureau des Affaires scolaires, rue de la Liberté (annexe du bord de mer) à Marigot. Les parents sont in-



vités à se présenter du lundi au vendredi, entre 8h30 et 15h00.

Pièces à fournir :

- Pièce d'identité de l'enfant
- Pièce d'identité d'un parent
- Un justificatif de domicile
- L'attestation de l'assurance scolaire

- Une photo d'identité de l'enfant
- 140 euros / an

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le Bureau des Affaires scolaires au 0590.29.59.23.

ORCHESTRA
-50% TOUTE L'ANNÉE
sur les VÊTEMENTS 0 à 14 ANS
avec l'achat d'une carte Club à 30€ (valable 1 an)

DÉCORATION, ART DE LA TABLE, LINGE DE MAISON & MOBILIER



À PARTIR DU 10 OCTOBRE

-30%

SOLDES*

-20%

-50%

*Sur articles signalés en magasin



DECOLINE
Mobilier Décoration Linge de maison

STAYCATION / BILAN

L'opération Staycation a permis l'injection de plus de 1 million d'euros dans l'économie

Lancée par l'Office de tourisme en partenariat avec la CCISM, la première édition de l'opération Staycation conclut un bilan positif. Le budget consacré, au final 347 610 €, a permis de faire levier en générant un total de plus de 1 million d'euros de chiffre d'affaire réalisé localement.



la CCISM, outre le budget de 15 000 euros, elle a de son côté apporté un accompagnement logistique auprès des socioprofessionnels ainsi qu'une participation à la promotion de l'événement.

4544 PARTICIPANTS SUR UN OBJECTIF DE 5000

Si l'Office de tourisme tablait sur 5000 clients à pourvoir en bons Staycation, ce sont au total 4844 personnes qui ont pu profiter des bons d'achat offerts ; des bons de 10€ à consommer dans 22 magasins et boutiques partenaires, des bons de 30 € à consommer chez les 19 restaurateurs partenaires, des bons de 30 € à consommer auprès des 12 prestataires d'activités partenaires et des bons de

100 € à utiliser dans l'un des 12 hôtels ou lieu d'hébergement également partenaires.

Une belle opération qui permettait à chaque client participant d'obtenir des bons d'une valeur totale de 340 € pour les deux mois de l'opération, juillet et août. A noter que parmi les 4844 clients participants, 126 ont été récupérés par des résidents de la Guadeloupe, 74 par des résidents de la Martinique et 29 depuis la métropole. Sur le budget total débloqué par l'Office de tourisme, 500 000 €, ce sont donc 347 610 € qui ont finalement été utilisés. Quant à la CCISM qui s'était engagée à participer à hauteur de 15 000 euros, cette somme a été consacrée à financer les 430 bons d'achat de 10 € qui ont été utilisés auprès des

22 commerçants partenaires, soit 4300 euros. Au final, cette opération a permis d'injecter 612 178 € parmi les 12 hôtels partenaires, 328 219 € dans les 19 restaurants, 65 851 € chez les prestataires d'activités et 21 169 € dans les 22 boutiques.

quoique qualifié tout de même de « timide » par la CCISM qui espère une plus grande participation des socioprofessionnels à l'avenir, les deux organismes sont bien déterminés à récidiver par la mise en place d'une seconde édition qui devrait être améliorée et agrémentée de nouveautés. On a hâte ! **V.D.**

Dès la sortie de confinement en mai dernier, et compte tenu des incertitudes quant à la venue de touristes sur l'île pour les mois d'été, mais aussi sur les possibilités de voyager depuis Saint-Martin, la présidente de l'Office de tourisme, Valérie Damaseau, décide de la jouer « local » et met en place le Staycation, les vacances locales.

L'Office de tourisme débloque un budget de 500 000 euros et la CCISM de 15 000 euros. Les équipes de l'Office se mettent rapidement au travail et créent en moins de 3 semaines un site internet dédié à l'opération, recueillant les inscriptions des participants volontaires à récupérer des bons d'achat et celles des entreprises partenaires de l'opération. Quant à



Pneus Cash

POUR TOUS LES VÉHICULES LÉGERS

- Parallélisme à partir de 50€
- Réparation mèche
- Équilibrage

Ouvert du lundi au vendredi 8h-17h
Tél. : 05 90 87 34 36
4 ZI de l'Espérance - Grand Case (derrière Golfe Car Rental)

EQUIP

Matériels électriques et éclairages

- Appareillage
- Fils et Câbles
- Conduits et goulottes
- Outillage, mesure et fixation
- Sécurité et communication
- Ventilation
- Eclairage

GROSSISTE
OUVERT : 8h-12h / 14h-17h

DEUX MAGASINS POUR VOUS SERVIR :

7 ZAC de Bellevue
Tél: 05 90 87 00 81

7 Rue Indigo - Hope Estate
Tél: 05 90 51 10 70

sales@equipsxm.com

■ JUSTICE

Huissiers de justice : un verdict surprenant

Sept années d'instruction, une audience fleuve le 2 juillet dernier ... le verdict dans l'affaire de prise illégale d'intérêts par deux huissiers de justice de l'île était rendu hier par le tribunal de proximité de Saint-Martin.



Pour mémoire, les deux huissiers avaient été mis en cause sur huit chefs d'accusation. Sept avaient fait l'objet de non lieux et le dernier, la prise illégale d'intérêts restait à juger. Les deux huissiers, associés, étaient en effet accusés d'avoir fait pression sur le locataire d'une laverie pour qu'il leur cède son commerce. Ils arriveront à leurs fins, par des moyens pas tout à fait légaux selon le ministère public,

et récupéreront la laverie alors exploitée par le conjoint de l'un des deux. La séparation du couple sera à l'origine de la mise sur la place publique de l'affaire, le conjoint-gérant portant plainte contre son huissier de femme. Des petits arrangements qui ont fait franchir aux deux associés le pas entre affaires publiques et privées. En fait, un délit d'initiés pour des huissiers, dépositaires de l'autorité publique.

Lors du procès, le procureur de l'époque Yves Paillard (qui a depuis quitté ses fonctions à Saint-Martin) avait requis une peine à visée pédagogique, soit quatre mois de prison avec sursis et une amende de 8000 € dont la moitié assortie de sursis pour chacun des protagonistes de l'affaire. De son côté la défense avait demandé la relaxe pour les deux prévenus afin qu'ils soient totalement blanchis dans cette affaire. Lors de l'annonce du verdict jeudi, seul un des deux était présent. Le tribunal a finalement constaté que les faits reprochés n'étaient pas constitués et a relaxé les deux huissiers. Après la relaxe du pharmacien peu scrupuleux la semaine dernière, mais pour laquelle le Parquet a cependant fait appel de la décision, celle-ci démontrerait-elle que la justice est plus clémente envers certains citoyens en fonction de leur position sociale ? **A.B**

■ ACCIDENT DE LA CIRCULATION

Accident à Bellevue, deux blessés



Mardi, peu avant midi, un accident frontal a eu lieu entre deux véhicules, une voiture particulière et un minibus, sur la ligne droite de la route de Bellevue. Le conducteur de la voiture s'est engagé à grande vitesse pour doubler une file de voitures et a percuté de plein

fouet le minibus qui arrivait en face. Blessés, les conducteurs des deux véhicules ont été évacués à l'hôpital de Saint-Martin. La gravité de leurs blessures n'a pas été communiquée. La circulation de la route de Bellevue a été stoppée pour permettre aux services de secours de dégager les blessés des

véhicules. Puis une circulation alternée a été mise en place afin de dégager la voirie. Un nouvel accident de la circulation routière où la vitesse excessive serait encore la cause, qui a provoqué un important embouteillage de la circulation, sur les deux voies de circulation. **V.D.**

LE PETIT
Casino
BAIE ORIENTALE

OUVERT TOUS LES JOURS
7h30 - 21h

ARRIVAGE AVION

Tous les 1^{er} week-end du mois



NOUS VOUS PROPOSONS SUR COMMANDE :
huîtres, moules, bulots, palourdes, couteaux,
tourteaux, araignées, homard bleu, crevettes,
bars, dorades royales...

COMMANDE
DIRECTEMENT DANS
VOTRE PETIT CASINO
OU PAR TÉLÉPHONE
AU 06 90 31 50 55

Date limite de
commande :
Dimanche 1^{er} novembre

ARRIVAGE
À PARTIR
DU VENDREDI
6 NOVEMBRE



ARRIVAGE Quotidien de fruits et légumes
Hebdomadaire de produits frais

LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE

TÉLÉPHONE : +59 06 90 31 50 55
FACEBOOK.COM/PETITCASINOSXM
PETITCASINOSXM@GMAIL.COM

**PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS,
CE, ANNIVERSAIRE**
Tarif privatif attractif
à partir de 15 pers

Scoobi Too

Cata de 23m reste à votre disposition tout l'été

**SORTIE À LA JOURNÉE - EXCURSIONS
FORMULE TOUT INCLUS**

Réservation / infoline 06 90 73 66 63

info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com

Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias

**SERVICE DE
DESINFECTION
DU BÂTEAU**

f scoobitoo

Education / Sports

97150 # 446 - VENDREDI 23 OCTOBRE 2020 - PAGE 06

■ CYCLISME

Kenny Carty, jeune espoir du cyclisme

Le nom de Kenny Carty est déjà bien connu dans le milieu cycliste à Saint-Martin et même un peu plus loin. A 16 ans, après s'être illustré dans bon nombre de courses, il est sur le point de vivre une nouvelle aventure, celle d'un sportif de haut niveau, avec derrière lui le soutien de toute une île.

Ce jeune saint-martinois va partir dès la semaine prochaine en métropole. Il intégrera le lycée Galliéni à Toulouse pour poursuivre son année en première Bac Pro Mécanique, tout en intégrant, pour sa dernière année en catégorie cadet, la structure sportive Racing Team U19 spécialisée dans l'entraînement des coureurs cyclistes de haut niveau.



LE SOUTIEN DE LA COLLECTIVITÉ

Sensible au parcours du jeune cycliste, le service des sports de la Collectivité, par le biais de Monsieur Palvaire et de Wendy Gumbs, entrevoit toutes les possibilités que cet exemple pourrait offrir à la jeunesse saint-martinoise qui, de plus, entre dans le schéma territorial de développement du sport à Saint-Martin sur la période 2018-2028. Ce schéma prévoit de nouvelles infrastructures et la promotion du sport pour les dix prochaines années, mais également l'accompagnement des jeunes ayant un fort potentiel sportif.

Le budget global nécessaire pour boucler l'année en cours de Kenny est de 5 880 € pour ses frais d'hébergement, de restauration et de transport. Le Conseil exécutif a voté le 14 octobre dernier, une aide financière de 5 500 € soit la quasi-totalité de ses besoins.

Le Président Gibbs, Valérie Damaseau et Jean-Raymond Benjamin ont salué la volonté de Kenny

qui sera également soutenu durant tout son parcours par l'UCSM (club de Kenny), Rémy Williams, président du Comité territorial de cyclisme de Saint-Martin et tous ses supporters. Kenny est maintenant en route vers son destin.



Dès cette année il va commencer les entraînements et enchaîner les courses. Dès l'année prochaine, en junior, il sera dans la ligne de mire des pros du cyclisme, c'est ce que l'on souhaite à ce jeune qui a pour objectif de participer aux Championnats du monde ! Ce parcours est inédit à Saint-Martin et c'est une nouvelle voie qui s'ouvre pour les futurs pépites du sport. **A.B**

SON PREMIER SUPPORTER : SON PROF DE MÉCANIQUE

Passionné de vélo, tout comme son protégé, Eric Hélan est dans nul doute son premier supporter et surtout la personne grâce à qui tout a été possible. L'histoire a débuté l'année dernière par sa rencontre avec un entraîneur venu accompagner son équipe sur le tour de Guadeloupe. Eric Hélan avait à cœur de trouver des débouchés pour les jeunes talents de Saint-Martin. L'entraîneur avait déjà entendu parler du « petit Carty ». Covid oblige, les choses ne vont pas aussi vite que

prévu, mais cet été elles se sont accélérées. Kenny termine sa dernière année en tant que cadet et dès la rentrée prochaine il passera en catégorie junior. Une période charnière où tout se joue. Il fallait trouver un établissement scolaire en milieu d'année, une famille d'accueil et les financements. Eric Hélan ne se décourage et réussit à trouver la structure sportive et le lycée, car école et sport vont de pair, et même la famille d'accueil. Pour le financement, il fait une demande à la Collectivité.

SPA

REVENDEUR EXCLUSIF
WWW.RIPTIDESPAS.COM

Riptide
For Fitness, Relaxation and Fun

8 GARANTIE
STRUCTURE



UN SPA ACHETÉ =
UN SIÈGE DE MASSAGE
OFFERT
OU UN BON D'ACHAT
DE 890€
NAWAKIMPORT.COM

1^{er} versement de
2271€
+ 10 mensualités
de 227€



**NAWAK
Import**

Route de l'Aéroport de Grand Case
(à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33

Réservez directement sur notre site :
www.nawakimport.com
nawakimport@gmail.com - nawak import

EBIKE

Vélo électrique

27,5" - 25km/h - autonomie 60kms



1^{er} versement de
615€

+ 10 mensualités
de 61€

SOL PVC/SPC

à partir de
29€
le m²



MUR 3D

25€
le m²

PROMO FLASH
JUSQU'AU 31/10/2020



SUN 20W

29€



IZI LIGHT
INNOVATIVE SOLAR LIGHT

29€

Mars 2
2000 lumens



SUNSPOT
200W

99€

Disponible en 3000K ou 6000K



FLAMME
le lot de 2

29€

**ROBOT
LAVE VITRE**

249€



249€
299€
ASPIROBOT

PANNEAUX PVC

Simocell
• 1220 x 2440 mm
• Épaisseurs: 8 / 18 / 25 mm

à partir de
29€50
le panneau



**ACRYLIQUE
SOLID SURFACE**
(TYPE CORIAN)

à partir de
119€
le panneau

■ BILAN SANITAIRE

Stabilisation des cas mais augmentation de l'activité hospitalière

Avec 37 cas actifs supplémentaires sur la période du 12 au 18 octobre derniers, la partie française de l'île recense pour l'heure 107 cas actifs à la Covid-19 pour un total cumulé de 538 cas positifs confirmés par tests PCR depuis le début de l'épidémie. Malgré une légère diminution constatée par rapport à la période précédente qui recensait 112 cas actifs (au 11 octobre), l'ARS dans son dernier bilan constate une intensification de l'activité hospitalière.

Ce sont en effet 13 personnes qui ont du être hospitalisées cette dernière semaine dans l'unité Covid au CH de Saint-Martin. Vendredi 18 octobre dernier, ils étaient toujours 6 à y être hospitalisés, 2 ont été évacués au service de réanimation du CHU de Guadeloupe et 4 en réanimation au CHU de Martinique. A noter qu'un cluster de criticité est toujours en cours d'investigation.

Le taux d'incidence des contaminations s'est amélioré pendant la période, passant de 181.84/100 000 habitants à 103.500/100 000 habitants, tout en restant largement au-dessus du seuil d'alerte qui est de 50/100 000 habitants. Le taux de positivité a lui aussi nettement régressé, passant de 18.62% à 12.01% pour cette nouvelle période.

L'ARS rappelle à la population qu'en cas de suspicion de contamination, avec ou sans symptômes, il est impératif de ne pas de se déplacer au cabinet de son médecin, mais le joindre préalablement par téléphone.

CÔTÉ SUD DE L'ÎLE

Sint Maarten qui de son côté établi un bilan sanitaire quotidien, recensait au 21 octobre 66 cas actifs à la Covid-19, et le total de cas positifs dé-

comptés depuis le début de l'épidémie est ainsi porté à 769. 7 patients étaient toujours à cette date hospitalisés au centre hospitalier de Sint Maarten, le SMMC.

ETAT D'URGENCE SANITAIRE ET RESTRICTIONS

Depuis samedi 17 octobre dernier, la partie française est soumise à l'Etat d'urgence sanitaire réactivé pour l'ensemble du territoire national. Si pour l'heure le territoire n'est pas sous le coup d'un couvre-feu d'abord imposé à 9 grandes métropoles de l'Hexagone puis étendu depuis hier à 54 départements et à la Polynésie Française, les restrictions et mesures sanitaires se sont toutefois alourdies et celles concernant Saint-Martin sont précisées dans l'arrêté préfectoral du 19 octobre dernier (à consulter sur le site Internet de la Préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin ou sur sa page Facebook). A observer notamment la règle de 4m2 par personne dans la plupart des établissements recevant du public, ou encore la règle des « 6 personnes », tant dans la sphère publique que privée. Des mesures et contraintes impliquant à nouveau des fortes conséquences sur de nombreux secteurs économiques du territoire. **V.D.**

■ LE COIN DES TOUTOUS

Campagne de stérilisation gratuite - étape suivante: Quartier d'Orléans où Best Buy Gas vous réserve une surprise!

Ce samedi 24 Octobre nous serons présents à Quartier d'Orléans, plus exactement à la station d'essence Best Buy Gas de 15h30 à 17h.

Nous espérons vous voir nombreux afin de vous inscrire. Non seulement l'association I love my island dog prend en charge les frais de stérilisation ainsi que l'identification du chien, en plus la Station d'essence vous offre un bon d'essence en valeur de 10€ aux 5 premiers qui viennent pour s'inscrire! N'oubliez pas de vous munir d'un justificatif de domicile qui servira à l'identification de votre toutou et une photo de ce dernier. A moins que vous préféreriez venir en compagnie de votre chien, ce qui nous fera plaisir aussi. Aidez-nous à stopper cette prolifération des chiens dont personne ne veut et que notre association trouve abandonnés au Galion, sur la route de la décharge, Oyster Pond etc. Merci d'être des propriétaires de chiens responsables qui prennent bien soin de vos amis à 4 pattes. Cette campagne ne concerne ni les chats ni les petits chiens de race tels que les Chihuahua, Shitzu etc. Nous vous ferons



savoir dans ce journal où vous nous trouverez samedi de la semaine prochaine. Un grand merci à Best Buy Gas pour leur soutien à notre cause!

À l'adoption sont cette semaine ces 2 jolis chiots croisé Malinois, vaccinés, vermifugés, identifiés. Seulement pour personnes qui connaissent la race. Aussi les deux (mâle et femelle) seront stérilisés à l'âge de 6 mois. Info@ilovemyislanddog.org Tel. 0690 50 34 07 ou Facebook



A L'AFFICHE

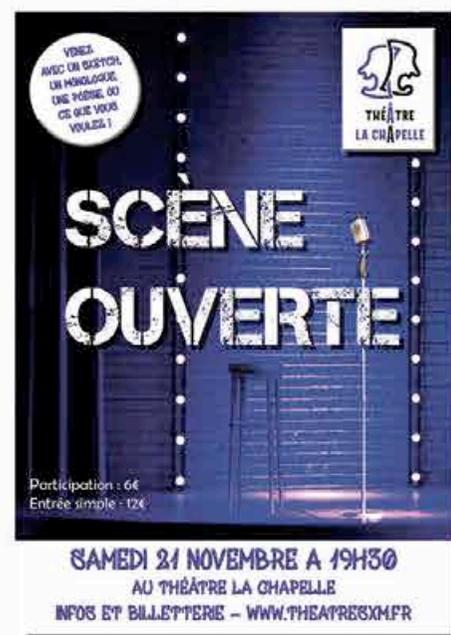
VENDREDIS 6 ET 13 NOV
SAMEDIS 7 ET 14 NOV
À 19H30



LA SCÈNE EST À VOUS !

VENEZ SEUL OU À PLUSIEURS PRÉSENTER LE NUMÉRO DE VOTRE CHOIX : MONOLOGUE, SAYNETTE, SKETCH OU CE QUI VOUS PASSE PAR LA TÊTE ! LE TEMPS D'UN SOIR, LA STAR, C'EST VOUS ! INSCRIVEZ VOUS VITE SUR NOTRE SITE INTERNET.

ENTRÉES : PARTICIPANT 6€ HT
SPECTATEUR 12€ HT



INFOS ET BILLETTERIE
WWW.THEATRESXM.FR

■ BIBLIOTHÈQUES SANS FRONTIÈRES

Ideas Box : la culture partout et pour tout le monde

Gérée par l'association Cobraced depuis septembre 2019, l'Ideas Box est une médiathèque ambulante composée de quatre modules avec une spécificité propre à chacun. Entretien avec Rudolph Renar, coordinateur de ce projet éducatif qui remet la culture au centre de nos quartiers.



Si c'est à Bibliothèques Sans Frontières (BSF) que l'on doit ce concept d'Ideas Box désigné par Philippe Starck, c'est la Préfecture de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin qui est à l'initiative de la présence de cette formidable boîte à outils pédagogiques sur notre territoire. Le passage d'Irma ayant ravagé médiathèque et centres culturels, l'alternative mobile apparaissait comme une évidence de par sa facilité logistique mais également dans un but d'aller à la rencontre de la population, de faciliter l'accès à la culture dont l'intérêt décline de façon inquiétante et de faire profiter d'autres associations de cette structure atypique d'une richesse incontestable.

La fonction de coordination de Rudolph Renar est un rouage in-



dispensable au bon déroulement du dispositif vu qu'il assure la dynamisation du réseau associatif autour de ce dernier. La force d'Ideas Box réside aussi dans son équipe d'encadrement : Rudolph en formateur et fier de ses quatre médiateurs formés pour l'occasion. Cobraced étant une association axée, entre autres, sur l'insertion professionnelle, Rudolph a ancré cette formation inédite à l'ADN d'Ideas Box.

Dans les locaux de Cobraced à Concordia, il a donc formé ses animateurs à devenir des médiateurs socio-culturels, aptes à créer des ateliers, introduire des sujets à débat ou d'actualité, lancer une activité en fonction, accompagner les usagers et évidemment, animer le tout. Les acteurs extérieurs sollicitent aussi l'intervention d'Ideas Box pour cette expertise particulière chapeautée par Rudolph et BSF.

RAPPELONS D'AILLEURS QUE CE DISPOSITIF CRÉÉ, PENSÉ ET ORGANISÉ POUR LA POPULATION EST TOTALEMENT GRATUIT.

Le projet Ideas Box est entièrement financé par la Fondation de France, la Collectivité, la Préfecture, le Secours Populaire, le FDVA et sponsorisé par Motorworld qui a fourni le camion et le Crédit Mutuel qui a permis de l'aménager. Un dispositif Ideas Box se compose de 4 modules.

Chaque module est de couleur différente. Le module orange est réservé aux livres, aux jeux de société avec une dynamique d'apprentissage et au matériel de théâtre. Le module vert est un des modules les plus prisés vu qu'il est consacré au numérique et connecté. On y trouve tablettes, ordinateurs, liseuses, Ideas Cube (bibliothèque numérique), casques audio et matériel créatif (peinture, crayons, etc.). C'est grâce au module jaune que le mobilier d'Ideas Box prend vie, y sont rangés pieds à encastrer dans les couvercles de module pour les transformer en tables et tabourets pliables pour accueillir le public de tout âge. Et enfin le module bleu qui comprend un écran TV, un lecteur DVD et un générateur qui fournit l'énergie nécessaire au bon fonctionnement d'un dispositif mobile.

POUR LES JEUNES ET AUSSI LES SENIORS

Les seniors ne sont pas écartés de l'aventure. Tous les mardis en fin d'après-midi, le camion d'Ideas Box prend ses quartiers sur le parking de la maison de retraite Béthany Home. Les médiateurs retrouvent une quinzaine de résidents pour un atelier lecture animé. L'équipe d'Ideas Box utilise intelligemment la mobilité de son dispositif pour raffermir le lien intergénérationnel en attirant l'attention des jeunes sur la question du mieux-vivre de la 3ème ou 4ème génération, lors de déploiements sauvages par exemple. Rudolph espère pouvoir remettre ce type d'action en route au plus vite en fonction du contexte sanitaire et en version améliorée.

En attendant, vous pouvez solliciter une intervention -gratuite- d'Ideas Box via le site de Cobraced : <https://www.association-cobraced.com/ideas-box.html> ou au 0690 26 68 14 V.G.



RENAULT
Passion for life

Nouveau Renault DUSTER

Automatique 1.6L

CONDUISEZ DIFFÉREMMENT

REMISE EXCEPTIONNELLE DE 2000€ | Avant à ~~19 500€~~ Maintenant à partir de **17 500€**

MAINTENANT À PARTIR DE 331€/Mois*



Bluetooth*
AUX-IN/USB



7" Touchscreen &
Rear View Camera







SaintMartinCars.com/Renault

📍 67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
☎ +0590 87 16 08
✉ sales@saintmartincars.com

*Prix au comptant 19500€ - 2000€ = 17500€ ou avec un premier loyer de 2625€ + 59 loyers de 331€



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 17 octobre à 8h

Du 17 octobre 20h au 24 octobre 8h

PHARMACIE DU PORT
Rue de la liberté, Marigot
0590 87 50 79

PHARMACIE CARAÏBES
C.C. Super U, Hope Estate
0590 87 47 27

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

■ LIAISONS AÉRIENNES

Quid du retour des compagnies aériennes ?

En ces temps incertains, on s'y perd un peu et les informations concernant les vols sur Saint-Martin et plus largement sur les Caraïbes, se faisaient rares. Cependant après de longues semaines sans indications, les compagnies aériennes reprennent peu à peu leurs annonces ... sous réserve de l'évolution des restrictions dues à la crise sanitaire.

Air France assure actuellement une desserte directe entre l'aéroport Princess Juliana et Roissy tous les lundi, mercredi, vendredi et samedi.

A partir de novembre, un vol supplémentaire est programmé le dimanche. La compagnie proposera un vol quotidien à partir du 11 décembre.

Air Caraïbes propose un seul vol par jour entre Grand Case et Pointe à Pitre (en justifiant d'un motif impérieux si la destination finale est la Guadeloupe, mais sans restriction pour les passagers en transit pour Paris). La compagnie opère jusqu'à trois vols aller-retour quotidiens entre Paris Orly 4 et Pointe-à-Pitre et Fort-de-France.

La reprise des vols directs Ju-

liana Airport - Paris Orly a été annoncée pour la mi-décembre. La réservation en ligne est déjà ouverte pour les vols à partir du 8 décembre. A compter de cette date, la compagnie devrait reprendre ses vols directs au départ de Sint-Maarten les mardi, vendredi et dimanche.

A partir du 26 octobre, un vol par semaine sera opéré le lundi entre Paris Orly et Port-au-Prince (Haïti), direct à l'aller et avec une escale à Punta Cana (République Dominicaine) au retour.

La reprise des dessertes entre Paris-Orly, La Havane et Santiago de Cuba (Cuba) est reportée au 10 février 2021 à l'occasion du début des vacances scolaires d'hiver de la zone C en France.

Initialement prévus à compter

du 17 octobre les vols entre Paris-Orly et Saint-Domingue sont reportés à la mi-février 2021.

Level, la compagnie low-cost qui avait arrêté ses vols sur les Antilles depuis le mois d'août a la volonté de reprendre les rotations au départ d'Orly sur

la Martinique le 1er décembre et sur la Guadeloupe le 2 décembre.

Copa Airlines qui dessert, entre autres le Costa Rica, ouvre ses réservations à partir du 4 décembre au départ de l'aéroport Princess Juliana à destination de San José. **A.B**

Solumat recherche
un **MAGASINIER - VENDEUR**

Profil recherché : organisé, rigoureux, sachant gérer un parc de stockage, conduire des chariots élévateurs/télescopiques. Expérience dans le BTP serait un plus

ENVOYEZ VOTRE CANDADITURE (lettre de motivation & CV) à e.le-guiniec@hotmail.fr

Test PCR avec Air Caraïbes

Pour rappel le test PCR n'est pas obligatoire pour les passagers au départ des Antilles françaises vers la métropole et n'est pas exigé pour les enfants de moins de onze ans. Il n'est pas nécessaire non plus pour les voyageurs au départ de Saint-Martin-Grand Case à destination de Paris, en transit par la Guadeloupe.

Le test est également obligatoire pour se rendre en Guadeloupe au départ de la métropole et sur d'autres destinations y

compris inter îles. Les modalités ont été mises à jour sur le site d'Air Caraïbes.

En métropole, les passagers devant justifier d'un test PCR de moins de 72h pour certaines destinations peuvent contacter le laboratoire BioGroup, partenaire d'Air Caraïbes, qui les orientera vers le laboratoire d'analyses le plus proche de leur lieu de séjour. Le centre d'appel est joignable au 01 76 21 57 76 du lundi au vendredi de 9h à

17h et le samedi de 9h à 12h (heure de Paris).

Les voyageurs fréquents, membres du programme de fidélité de la compagnie (gold et platinum), bénéficient d'un accès prioritaire pour réaliser le test directement au laboratoire de l'aéroport d'Orly 4 (porte 47D, niveau -1). Celui-ci est ouvert 7 jours sur 7 de 9h à 19h. Le prélèvement est gratuit sur présentation du justificatif de réservation ou de la carte d'embarquement. **A.B**

CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix!

BAIENETTLÉ
SANDYGROUND
BAIE ORIENTALE

LES PROMOS DE LA SEMAINE

DU 22 AU 28 OCTOBRE 2020

~~2€95~~
2€50

POIRE CONFERENCE 65/70
ORIGINE BELGIQUE CAT.1
2,50 € le kg

~~2€45~~
1€70

CAPSULES ESPRESSO CLASSICO X10
BELLE FRANCE
32,69 € le kg

~~1€60~~
1€10

BLOCS WC EAU BLEUE X2
BELLE FRANCE
1,10 € l'unité

~~1€95~~
1€50

DEODORANT 200 ML
BELLE FRANCE
(vanille/cologne/anti-transpirant)
7,50 € le litre

~~1€50~~
0€75

SABLES NOIX DE COCO X16 125G
BELLE FRANCE
6,00 € le kg

~~1€95~~
1€35

SIROP FRAISE
BIDON 75CL
BELLE FRANCE
18 € le litre

~~4€20~~
2€95

COTES DU RHONE
2019 75CL
BELLE FRANCE
3,93 € le litre

~~5€90~~
4€15

ROSE COTEAUX
D'AIX EN PROVENCE
75CL 2018
BELLE FRANCE
5,53 € le litre



Participez à notre jeu pour gagner 1500€ en bon d'achat

Rendez-vous chez un des 30 commerces partenaires pour récupérer votre double page à faire tamponner.

Buzz Électroménager
SXM Moto Addict
Pet Paradise
Espérance Optic
Instant Floral
Le Loft
L'Usine
Lil'Charlie
Piou
Lipstick

SXM Run
Le Bazar du Majestic
Sol'Art
Pincky Chich' Atelier
Chat Perché
One by K
Yves Rocher
Totem Wine
Victoria Silhouette
Saint-Martin Médical

SportFit
Multi Change
Bureau Vallée
Cuisinella
Decoline
Les Puces SXM
La Péninsule
Siapoc
Tout à Louer
Grand Maison



Notre urne pour déposer votre double page tamponnée

TIRAGE AU SORT LE VENDREDI 20 NOVEMBRE

*JEU AVEC OBLIGATION D'ACHAT EN MAGASIN

En accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation

CONCOURS

Calend'Art : immortaliser l'environnement

Il reste encore temps de participer à la 4ème édition du concours Calend'Art qui, comme chaque année, représente une formidable opportunité de découvrir les zones humides dans les territoires et collectivités d'outre-mer.

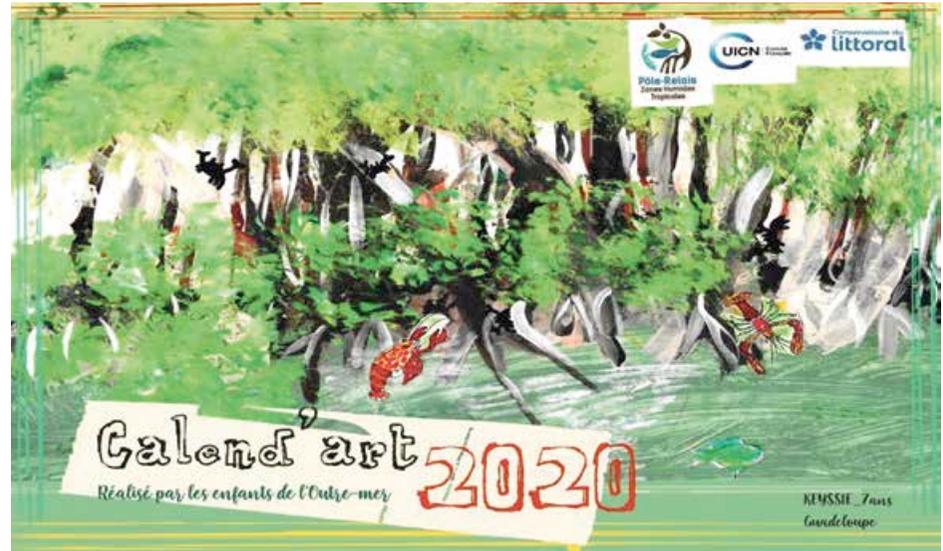
Mares, étangs, lacs, mangroves, tourbières... Les zones humides sont des écosystèmes riches et diversifiés et les artistes en herbe immortalisent ces zones au travers de leurs œuvres. Chaque année, ils sont plus de 300 enfants et adolescents à participer au concours. Les organisateurs — le conservatoire du littoral, le Comité français de l'UICN et le Pôle relais zones humides tropicales — incitent tous les enfants

du primaire et du secondaire des Outre-mer à participer en envoyant par courrier postal ou par mail leurs plus beaux dessins sur le thème « Parlez-nous des mares, des étangs, des lacs, des mangroves, des tourbières... Les zones humides sont des écosystèmes riches et diversifiés. Mettez cette diversité à l'honneur ! »

Le calendrier 2021 présentera les meilleurs dessins et divulguera également de nombreuses informations sur cet environne-

ment. Il sera téléchargeable (pour rester dans une démarche responsable et écologique) sur le site <https://www.pole-tropicale.org/>.

Les dessins doivent être transmis avant le 1er novembre par mail (en haute définition) à gaille.vandersarren@uicn.fr ou par courrier à l'attention du Pôle-Relais Zones humides tropicales Cité administrative de Circonvallation, rue Alexandre Buffon 97100 Basse-Terre.



Nous condamnons l'assassinat abject de l'enseignant Samuel PATY

Nous les membres du MJP tenons à faire part de nos sentiments d'horreur et de révolte après l'assassinat immonde d'un professeur dans l'exercice de sa profession.

Cet acte ignoble endeuille la démocratie et la nation toute entière. Il est nécessaire de souligner à cet instant qu'à ST Martin, nous sommes tous aussi choqués par ce drame sordide. C'est ainsi que nous nous associons à la douleur de la famille et à l'ensemble du corps enseignant.

Nous évoluons dans une démocratie, où la liberté de conscience et la liberté d'expression sont reconnues comme des droits fondamentaux. De ce fait, nul n'est autorisé à penser qu'il peut porter atteinte à ces droits et valeurs humaines.

Nous tenons aussi à rappeler que l'école de la République, en dépit de ses imperfections, doit rester le lieu de la réflexion, de la transmission de savoir, de la construction de l'esprit et de la rationalité pour l'émancipation de toutes et de tous. Et, comme beaucoup d'autres l'ont souligné, l'enseignant est dans la classe pour aider la vie à s'épanouir et aussi pour travailler à la construction d'un esprit citoyen, capable de débattre et de se confronter à autrui. Force est de constater que c'est le cœur de ce formidable métier qui est aujourd'hui attaqué par des barbares. Face à cette attaque violente et répugnante, face à cette barbarie, nous avons tous l'obligation morale de nous révolter et de combattre toutes formes de démarches qui visent à promouvoir l'obscurantisme.

LOUIS MUSSINGTON - LEADER MJP

SPORTS

En bref

Beach Volley - Deux tournois à la B0 - Le premier tournoi de Beach Volley (3x3) de la saison aura lieu ce samedi 24 octobre. Organisé par l'association Elloz, il est ouvert à tous les joueurs de niveaux débutant à intermédiaire.

Il sera suivi, dimanche 25 par le tournoi 2x2 des joueurs intermédiaires ou confirmés. Les matches se dérouleront sur la plage de la Baie Orientale (terrains à côté du Bikini) par équipes masculines ou mixtes.

Rugby - Trophée des îles du Nord - Le match aller du Trophée des Îles du Nord opposera les Barracudas de Saint-Barthélemy aux Archiball's de Saint-Martin. La rencontre se déroulera sur le stade St Jean à

St Barth samedi 24 octobre à 14h30.

Trail - Dream of Trail – en raison du durcissement des mesures sanitaires en vigueur, Dream of Trail suspend ses entraînements et les randonnées. Pas de date de reprise annoncée à ce jour.

Football - La Juve – Pour cette nouvelle saison, Siapoc sera à nouveau le sponsor officiel des équipes U7 et U13 du club de la Juventus. L'équipe des U9 arborera un beau maillot bleu, car elle sera soutenue par la société Sparkle Services. Pour les matches officiels, toutes les équipes seront vêtues des tout nouveaux maillots créés spécialement par Go Sport à Bellevue.

MOTORWORLD

Soldes de folie!

JUSQU'À 5000€ DE REMISE!

TOUTES LES VOITURES NEUVES ET D'OCCASIONS EN PROMOTION!

 <p>HYUNDAI VENUE</p>	<p>PLUS</p> <p>UN CADEAU AU CHOIX POUR CHAQUE ACHAT</p> <p>50" (127cm) Samsung Smart TV</p> <p>OU</p> <p>Apple iPad 10.2" (26cm)</p> <p>OU</p> <p>Samsung Galaxy A71 Phone</p> <p>OU</p> <p>15" (38.1cm) Laptop</p> <p><small>*Valable du samedi 10 octobre jusqu'au vendredi 6 novembre.</small></p>	 <p>VW VIRTUS</p>
 <p>HYUNDAI CRETA</p>		 <p>VW T-CROSS</p>
 <p>HYUNDAI TUCSON</p>		 <p>FORD ECOSPORT</p>
 <p>HONDA CR-V</p>		 <p>MAZDA CX-5</p>

0 APPORT, FINANCEMENT À 100%!

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! TERE REVISION OFFERTE!

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: +011 (590) 52 88 01

WWW.MOTORWORLDGROUPSXM.COM

CONSEILLERS DE VENTES- SYLVIA BESUCHET: +011 (590) 690 88 36 33 | ERIC TASSO: +011 (590) 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: +011 (590) 690 27 70 40

■ 100% SXM

C'est nouveau et c'est 100% SXM

Voici une nouvelle rubrique, exclusivement consacrée aux initiatives des saint-martinois avec des services, des produits, des lieux ... ou tout autre chose mais toujours 100% Saint-Martin, de l'idée à la concrétisation.

Vous avez un projet pour valoriser l'île, pour vous démarquer du reste du monde, pour montrer que notre petit territoire est aussi prétexte à de belles idées, envoyez vos infos à la rédaction (redaction@empreintesxm.net) ! Chaque nouveauté sera publiée ... mais aussi testée !

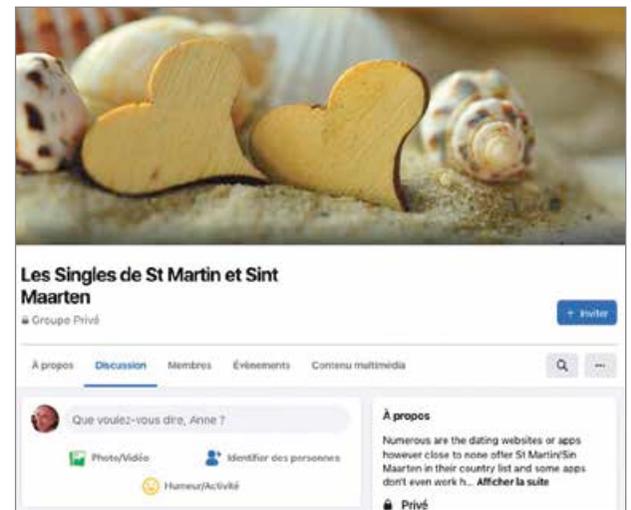
rencontres ont rayé Saint-Martin de la planète. Effectivement au moment de renseigner le lieu de résidence, au plus proche Saint-Barth ou Guadeloupe éventuellement, mais point de Saint-Martin, ni même de Sint Maarten. Déjà difficile quand on est un cœur esseulé de trouver la personne qui comblera le vide sentimental, mais s'il faut en plus intégrer une notion de distance ... très, très loin, alors cela devient compliqué.

rendu compte que même les applis ne fonctionnent pas. Alors il a décidé que Saint-Martin pouvait être aussi l'île de l'amour en créant le premier groupe de rencontres pour célibataires sur Facebook « les Singles de St Martin et Sint Maarten ». Un vrai challenge pour que, sur un aussi petit territoire, le tout reste courtois, discret et ... efficace !

Il suffit de rejoindre le groupe en répondant au mini-questionnaire et en acceptant les règles du groupe. Après, il faut publier sa photo, c'est la base pour sé-

duire car la beauté intérieure, on veut bien, mais il faut quand même savoir à qui l'on a affaire et un bref descriptif. Le tout dans un délai maxi de deux jours après l'inscription. Seuls les membres du groupe ont accès aux photos et descriptions. Ensuite les échanges se font exclusivement par messages privés.

A tester sur <https://www.facebook.com/groups/655697078418520> et promis, on va tester nous aussi cette première idée 100% SXM !



100% SXM ... UN SITE DE RENCONTRE

Les célibataires qui ont décidé de rencontrer l'âme sœur le savent ... la majorité des sites de

5 ANS
KIA
GARANTIE
 PREUVE DE QUALITÉ

All New **soul**
Soulful Vibes Only

KIA SXM Soremar

The Power to Surprise

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
 GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
 ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07



La tournée de Mimi

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Des soirées très attractives

Le Bar-Restaurant vous invite à ses nouvelles 'Fun Party' bien attrayantes, le vendredi 23 octobre avec le groupe 'Havana Deep Power' dès 20h sur de la salsa Cubaine, et le jeudi 29 octobre de 18h à 21h pour votre habituel 'Acoustic Dinner' avec le talentueux chanteur-guitariste Lee Hardesty. Réservez également votre samedi 31 octobre dès 19h, pour la grande 'Halloween Party' avec Dj Master Gee dans la 'Fiesta de los Muertos' avec comme tous les ans de nombreux artistes sur place pour vous maquiller afin de vous rendre très terrifiants.



Pour vos bonnes soirées animées

AU SUNBEACH Clubbers (BO)

Ce Beach-Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 10h à 17h avec sa cuisine 'Gastro Beach', sa chaleureuse équipe autour de Laurent et Axel, et tous les dimanches l'excellent guitariste-chanteur Don Soley avec Dj Alex de 12h à 18h au Top pour mettre l'ambiance.

AU TEMPS DES CERISES (Gd Case)

Le Bar-Restaurant-Hôtel situé sur la baie de Grand Case, ouvrira ses portes le samedi 24 octobre pour de savoureux 'Lunch & Dinner', avec bien sûr ses transats sur la plage pour profiter de bons moments de farniente.

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous invite à ses soirées en musique de 20h à minuit avec du mercredi au dimanche la talentueuse chanteuse-pianiste Rachel Solomon de Nashville (Tennessee) dans son 'Performing Live', lundi c'est votre 'Church on

Monday' animée par l'excellent groupe What the Funk, et le samedi 31 octobre notez la superbe 'Halloween Party'.

A LA BODEGA (Jordan - Cupecoy)



Le Restaurant et Bar-Tapas vous propose tous les mercredis et vendredis de 19h à 23h des animations musicales avec le guitariste-chanteur Eduardo sur de la 'Pop-Hits-Latino', puis les samedis la Paëlla de Gégé avec la chanteuse Ayan dans son répertoire 'Jazz-Soul'.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant vous invite à ses superbes animations sur la plage à partir de 19h pour les 'Dinner Party', avec vendredi

le chanteur-saxo Owi Mazel, samedi Dj Eyedol & Family et le jeudi la soirée spéciale avec les Dj 's Stabtone ou Mr Wilson.

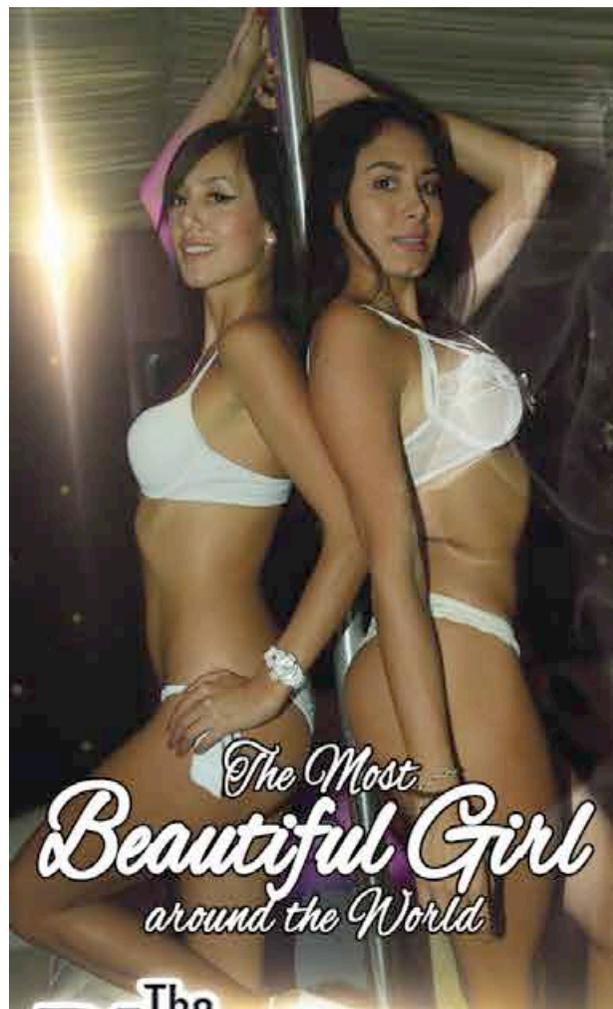
A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)



Ce Restaurant situé devant le Casino vous propose votre habituelle 'Karaoké Party' le vendredi 23 octobre de 18h à 23h30 avec Dj Alex, Sara et Hervé à l'animation, le samedi 24 octobre le concert du chanteur-guitariste Isaac Tochtili du Mexique dans sa 'Fun Music', et tous les jeudis la chanteuse Sol où pour 30\$ de repas vous gagnerez un bon de 20\$ pour jouer au Casino.

LE SANDBAR (Beacon Hill)

Au programme du Bar-Restaurant de 18h à 22h, vendredi Karaoké de Mario, samedi Gianfranco et Youmay 'Funk-Soul',



The Most Beautiful Girl around the World

The Platinum Adult Entertainment Room



Best Adult Club in the Caribbean



OUVERT tous les soirs de 21H à 00h (sauf le mardi) Sonesta Maho Beach Resort

BEACH BAR RESTAURANT LOUNGE

TOUS LES DIMANCHES

THE SUN BEACH CLUBBER

Soley

y'a du au Sun ! & LIVE DJ

OUVERT 7/7 c'est là qu' ça se passe !!

CHÂTEAU GONFLABLE GRATUIT pour les enfants

ORIENT BAY Résa AXEL 06 90 73 57 27

Nous invitons toujours vos enfants* *un plat enfant par repas adulte

Pensez à réserver !! Événement autorisé par la préfecture de St Martin Respect des mesures sanitaires



dimanche le Sms Expérience Band pour la 'Reggae Night', mardi Amin et Scud 'Delir' Acoustik', mercredi Latin Sugar Band 'Salsa Party', jeudi 'Ladies Night' et vendredi 30/10 'Spécial Halloween Kids' de 17h à 19h avec des prix.

AU TAO GARDEN (Jordan – Cupecoy)



Ce Restaurant vous propose une authentique cuisine Thaï avec son chef Tim très réputé sur l'île et Pierre aux commandes de ce bon spot aux saveurs exotiques, qui va séduire tous les gourmets. Cette excellente adresse pour vos repas, vous accueille tous les jours du mardi au samedi de 11h30 à 23h, et le dimanche à partir de 18h.

AU HON HON HON -OUALICHI (Philipsburg)

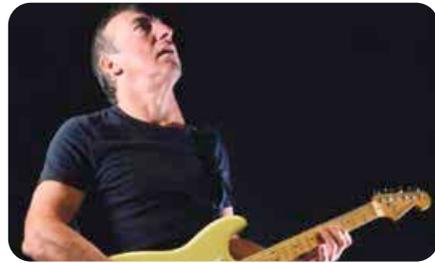
Le Beach-Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk, vous invite à ses animations musicales, le samedi 24 octobre avec la chanteuse Sol dans ses Hits, mardi 27 octobre de 18h à 20h pour la 'Fun Party' avec Eduardo & Miguel, avec toujours la 'Sxm Beer' en 'Promo'.

A LA VILLA HIBISCUS (Pic Paradis)

Ce Restaurant gastronomique et Maison d'Hôtes va vous enchanter le midi du mardi au jeudi avec sa carte spéciale Lunch de 12h à

16h et du mardi au samedi de 19h à 22h avec ses trois menus aux belles harmonies gustatives. En effet, le chef Bastian se fait toujours un plaisir de combler l'âme des gourmands, dans son spot qui est un régal pour les yeux et les papilles. Tel 0590 778098 – 0690 375440 (uniquement sur réservation).

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay organise toutes les semaines de belles soirées dès 19h avec vendredi 23 octobre c'est le retour de François bry et de son trio, samedi 24 octobre la Karoké Party avec Jean Louis, et jeudi 29 octobre le Yellow Trio sur du Jazz, Manouche, Bossa.

AU BARRANCO (Grand Case)



Le Tropical Restaurant-Bar vous propose des dîners avec 'Music Lounge' du jeudi au samedi avec Dj Nomis (Coste Paris et Maison du Ca-

viar Matignon) pour de belles notes joliment distillées. Pour les gourmets à découvrir également les diverses suggestions de plateaux 'partage', sans oublier les savoureuses spécialités Maison.

THE PUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose des soirées musicales dès 18h, avec vendredi la chanteuse Enora dans ses Hits, samedi Alfredo 'Pop-Standards', lundi un groupe de musiciens experts sur du 'Pop-Rock', mercredi 'Smooth Jazz', et jeudi Ali - Enora pour du 'Country'.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous annonce le retour tous les vendredis de la soirée 'Jazz-Soul' avec Connis et Betty V, la 'Latin Night' tous les samedis avec son trio Latino dès 19h et de votre 'Adeptive Sunday' tous les dimanches dès 14h avec les Dj's Leo, Allan P et Mister T.

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)



La Villa Kapresse Restaurant-Lounge qui se trouve sur la route de Rambaud, invite le vendredi 23 octobre la chanteuse Essynce pour sa soirée concert 'Jazzy' dès 20h, et relance sa 'Caribbean Saturday Night' avec Dj ainsi que tous les dimanches son spécial 'Creole Brunch' toujours bien animé.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)



C'est la Fête dans le Bar-Restaurant-Tapas à partir de 19h avec les mardis et mercredis la chanteuse Sol sur des 'Hits et Latino', les vendredis Dj Mister T et les autres soirs pour différentes 'Salsero Party'.

AU OBA OBA (Simpson Bay)

Le Bar d'ambiance avec sa musique 'Latino' est ouvert du lundi au samedi de 20h à minuit, avec le concert d'Ali Montero tous les samedis.

AU LOTUS DISCOTHEQUE (Simpson Bay)

Le Club est ouvert les vendredis et samedis de 19h à minuit, avec happy hour de 19h à 21h.

A L'ISOLA TRATTORIA (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples saveurs, une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas, et tous les

Le PIZZA Club
pizza au feu de bois
sur place ou à emporter

VENDREDI KARAOKE Night
AVEC DJ ALEX & SARA

SAMEDI Live Music
ISAAC TOCHTLI du Mexique

JEUDI Live Music
AVEC SOL

Union Road #155, Cole Bay, Port de Plaisance Resort
Ouvert tous les soirs de 17h à 23h30
+ (590) 690 888 141 f Lepizzaclub Saint Maarten

THE RED PIANO
ST. MAARTEN
PRESENTS THE LEGENDARY

HALLOWEEN BASH

SATURDAY OCTOBER 31ST
DRINK SPECIALS ALL NIGHT
RACHEL SOLOMON ON THE PIANO & DJ JOEL

FREE ENTRY • NO RESERVATIONS
DOORS OPEN @ 8PM
LOCATED IN THE HEART OF PELICAN
BEHIND THE HOLLYWOOD CASINO

BACARDÍ

LIVE MUSIC **MERCREDIS VENDREDIS**
de 18h à 21h30
EDUARDO
Latino, pop, jazz, hits...
Dîner avec spéciaux à l'ardoise et rôtisserie

La Bodega

SAMEDIS
de 18h à 21h30
AYAN
Soul, jazz, standards

PAËLLA avec Gégé

Ouvert du lundi au samedi de 18h à 23h
Jordan Village, Cupecoy - Tel +1 (721) 586 3959



La tournée de Mimi

lundis un concert au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Hits-Latino.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille tous les soirs à partir de 17h (lundi au samedi) avec Ken son chef toujours très créatif, en notant tous les jeudis Live DJ pour la 'Ladies Night' avec Cocktails au 'Sake Bar' et l'Happy Hour de 17h à 19h.

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours de 7h à 23h, vous propose tous les mercredis son 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah en concert. 3 AU BAR

AU SANDY'S TOO (La Savane)

Le Bar-Grill vous donne rendez-vous tous les vendredis pour son 'Live Music' avec le gita-

riste-chanteur Jeremy Huot dès 19h et ses spécialités 'Caribbean Food' au menu.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock' à partir de 19h30, vendredi avec le duo Ronny et Bobby, samedi Ronny et Cédric puis le jeudi Alfredo et Yannis.

A CAPTAIN RIB SHACK (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite le vendredi 23 octobre à sa soirée Zouk avec Dj Patrice de 20h à minuit, et tous les jeudis à sa spéciale 'Ribs Party' dès 17h avec Dj Batko.

AU RENDEZ VOUS LOUNGE (Cupecoy)

Tous les dimanches 'Fun Day Jazz' avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' et pour le Lunch d'excellents spéciaux à la carte.

AU TOPPERS (Simpson Bay)



Ce Bar-Restaurant est un spot très attractif tous les soirs pour ses soirées 'Karaoké', qui ne manquent d'ambiance avec tous les fidèles

amateurs de la machine à chanter. (Chantuse)

L'EMILIO'S (Cul de Sac-Sint Maarten)

Le Restaurant situé au 59, LB. Scott Road est ouvert tous les jours de 11h à 22h du mardi au samedi, avec tous les dimanches le 'Sunday Brunch' et Live Music de 11h à 15h.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite à ses animations musicales avec Dj Bossman de 21h à minuit et tous les mardis pour votre soirée 'Latin Tuesday' avec Dj Eagle et cours de salsa dès 19h. 2 DJ's

LE PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)



Ce Restaurant très réputé avec sa cuisine internationale, vous propose pour vous détendre 5 tables de billard, 6 TV, ses machines électroniques, et de la musique avec le mardi Alban, mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Jojo, samedi Jeremy et dimanche Eduardo.

AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Le club pour adultes est ouvert du mercredi au

dimanche de 21h à minuit avec ses soirées très attrayantes dans la séduction et la gracilité.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant est ouvert depuis vendredi avec 'Happy Hour' tous les jours de 15h à 19h, avec le retour de 'Dj's Party' dès 20h avec les Dj's Baby Face, King Kembe et Big Boss.

AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert du mercredi au dimanche de 21h à minuit pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

CHEZ HERCULE (Cul de Sac)

Pour vos soirées du week-end, notez vendredi et dimanche 'Karaoké party' et le samedi différents concerts avec plusieurs invités.

A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Lounge-Restaurant vous propose des animations avec plusieurs DJ en fin de semaine.

A LA TRATTORIA (Baie Orientale)

Le Restaurant Italien de la place du village vous invite tous les dimanches à son 'Dîner Party' avec Live Dj à partir de 18h.

AU FABIE'S HANG OUT (Pondfill-Philipsburg)

Ce Bar-Grill sur Walter Nisbeth Road vous invite à son 'Dominos Tournament' le dimanche 15 novembre avec 1000\$ de prix pour des inscriptions à 25\$ par équipe (avant le 14/11).

DESTOCKAGE

EASY Chike

-30% SUR TOUT LE STOCK DE VÉLOS ÉLECTRIQUES

Uniquement sur **RENDEZ-VOUS**

Tél : 0690 77 99 79 ou +1 (721) 523 6666

LAGOONIES
Bistro-Bar

Fiesta de los MUERTO 2020

with DJ Master Gee!

SATURDAY, OCTOBRE 31ST from 7 pm

COME TO CELEBRATE LIFE AND JOY AT LAGOONIES' DAY OF THE DEAD

Bring your mementos, candles and colored outfits. All offerings to our beloved dead are welcome! Day of the Dead makeup artists will be on site!

PLEASE MAKE YOUR RESERVATION AS SEATS ARE LIMITED, PLEASE RESPECT SOCIAL DISTANCES ON SITE.

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
Ann Bouard 0690 54 06 06
Virginie Geens 0690 62 85 18
redaction@empreintesxm.net

SERVICE MAQUETTE :
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE COMMERCIAL :
Aurélien Soucy 0690 56 51 09

Matthieu Abdallah 0673 65 07 96
ADJOINTE À LA PUBLICATION
Tancrede Demont 0690 65 59 82
DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

JORDAN VILLAGE CUPECOY

Un site attractif avec toutes les Saveurs



La Bodega
Ouvert du lundi au samedi de 18h à 23h
Tel +1 (721) 586 3959
BAR-RESTAURANT-RÔTISSERIE



TAÔ GARDEN
AUTHENTIC THAI CUISINE
Réservations +1(721) 554 0904
Du mardi au samedi de 11h30 à 23h et le dimanche à partir de 18h

De nombreux restaurants & commerces pour vous accueillir tous les jours



IN&OUT
Ouvert 6j/7 : 16h-00h
Fermé le mardi
+1-721 527 7492
PIZZERIA & CRÊPERIE



SPAGHETTI HOUSE SXM
+1-721 586 2452
Lun. - Ven. : 11h30 / 20h30
Dimanche : 12h / 20h30



FRENCH BAKERY - PASTRY - BREAKFAST - SANDWICHES - SALADS
Jule's
+1-721 523-1236 - OUVERT tous les jours de 6h30 à 19h



Ouvert du lundi au samedi de 11h à 21h
Tel +1 (721) 522-0998
YAMI SUSHI

Des professionnels à votre service



Terra Sea salt
BOUTIQUE WELLNESS
Produits Bio & massages Suédois
+590 690 22 71 85



Carrefour express
+1-721 546-4888
Ouvert du lundi au samedi de 7h à 19h et le dimanche de 9h à 14h



**JORDAN VILLAGE
AGENCY**

OFFICIAL REAL ESTATE AGENCY
SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
contact@jordanvillageagency.com
Tel +1 (721) 584 0000